

SOBRE LA LOCALIZACIÓN DE LA IGLESIA DE SAN ACISCLO Y DEL FAHS AL SURADIQ (CAMPAMENTO MILITAR DE LA CÓRDOBA ISLÁMICA)

ANTONIO ARJONA CASTRO
ACADÉMICO NUMERARIO

A raíz del descubrimiento en Cercadilla de basílicas mozárabes que fueron construidas aprovechando un edificio imperial, palacio tardorromano que ha sido identificado con un edificio construido por orden del emperador Maximiano¹, se ha entablado una discusión científica sobre la identificación de estos restos de Cercadilla con las iglesias bien de san Zoilo o con San Acisclo.

En un primer momento fue identificado por R.Hidalgo y P.Marfil², y por mí mismo³ como la basílica de san Acisclo. No obstante P.Marfil⁴ y yo⁵ hemos cambiado de opinión al estudiar el trabajo de Samuel de los Santos sobre los resultados de una excavación realizada por este autor en 1950 en el antiguo Cortijo de Chinales⁶. Recientemente (2002) Rafael Hidalgo ha insistido en la identificación de las basílicas de Cercadilla con la iglesia de san Acisclo⁷. Es evidente que vuelve, escribe dicho autor, ser el *martyrium* de S. Acisclo el enclave que cuenta con mayores posibilidades de identificarse con el establecimiento que aquí nos ocupa. Sin embargo, no queremos dejar de hacer mención expresa a la posible vinculación del complejo de culto cristiano de Cercadilla con el monasterio de S. Zoilo o de los Cien Monjes.

Los argumentos que señala R.Hidalgo, a favor de tal identificación son claros: por una parte tenemos constancia de la importante comunidad monástica que constituía el cenobio de San Zoilo, que superaba los cien monjes, y, por otra, sabemos que el abad Sansón se encontraba al frente de S. Zoilo en el año 862. Sin embargo, esta hipótesis cuenta con una serie de inconvenientes que consideramos insalvables. Estas son, según

¹ Basándose para su data en un fragmento de un sarcófago paleocristiano procedente del propio yacimiento de Cercadilla. M. Sotomayor lo fecha entre los años 340-350 d C. Cf—AAC (Anales de arqueología cordobesa) 11, 2000 p. 285-300.

² "El yacimiento arqueológico de Cercadilla: avance de resultados" AAC, 3,1992, 277-308.

³ A.Arjona Castro, *Urbanismo de la Córdoba Califal*, Córdoba 1997 pp. 21, 22, 53, 54, 55, 56, 57, 63, 82 y 92.

⁴ P. Marfil Ruiz, "El templo paleocristiano descubierto en Córdoba, antigua iglesia de santa Clara ", BRAC nº131,19996, p. 197 nota2.

⁵ A. Arjona, *Córdoba en la Historia de al-Andalus, I*, Córdoba 2001, pp. 24-30.

⁶ Samuel de los Santos, *Memoria de las Excavaciones arqueológicas del Plan Nacional, realizadas en Córdoba (1948-1955)*, Córdoba 1955, pp. 30-36.

⁷ R.Hidalgo, "De edificio imperial a complejo de culto: La ocupación cristiana del Palacio de Cercadilla " en *Espacios y usos funerarios en Occidente romano, Córdoba 2002*, pp. 343-372.

Rafael Hidalgo, la falta de construcciones en Cercadilla que pudieran identificarse con el monasterio que albergara los “cien monjes.” También rechaza el argumento del hallazgo del anillo –sello del abad Samsón hallado en Cercadilla⁸ con el *Samson episcopus*.

Respetando estos valiosos argumentos que no considero indubitativos quiero aportar nuevos datos, a favor de la ubicación de san Acisclo en la zona del antiguo Cortijo de Chinales, provenientes de nuevas fuentes históricas árabes. Me refiero a la crónica árabe la *Historia (Ta'rij)* del historiador Ibn Habib⁹ y al nuevo volumen del Muqtabis de Ibn Hayyan¹⁰ - Recordemos que en las diferentes versiones del episodio del refugio del gobernador visigodo de Córdoba en la iglesia de san Acisclo solo dicen que los después asediados salieron por la antigua Bab Isbiliya y se refugiaron en una iglesia que había al occidente de la medina que era sólida y fuerte¹¹. Revisaré en primer lugar la ubicación del arrabal de los Pergamineros (*rabad ar-Raqqāqim*), donde según diversas fuentes árabes se hallaba la iglesia de san Acisclo. Para localizar su situación debemos guiarnos por la localización arqueológica de los restos de un edificio fuerte de época romana o visigoda, al menos situado al occidente de la medina y en medio de los restos de un arrabal no lejos de la Puerta de Isbiliya (después llamada de los Perfumistas), puerta que se puede situar a la entrada del Alcázar viejo, calle de san Basilio, en la entrada de las Caballerizas Reales y años más tarde se trasladará a la actual Puerta de Belén¹².

Por el arqueólogo Pedro Marfil había tenido noticias de un hallazgo arqueológico realizados por Samuel de los Santos en 1948¹³, pero la llegada a mis manos del original de dicho trabajo ha merecido mi mayor credibilidad sobre la localización en área del antiguo cortijo de Chinales¹⁴, de los restos de un gran recinto construido con enormes sillares en época visigoda, que pudo ser la llamada Iglesia de san Acisclo¹⁵.

Ibn Habib cuya Historia fue redactada después de su muerte, sobre el año 892, durante la rebelión de ‘Umar ben Hafsun, contiene una predicción sobre la próxima ruina de Córdoba: Esta catástrofe tendrá lugar un jueves entre la oración del mediodía y la de la tarde hasta la puesta del sol. El sitio más seguro será la colina (alcudia) de

⁸ R.Hidalgo, artic. cit. p. 368-9.

⁹ Ta'rij N^o 127 DEL Bodleiana de Londres, apud Rodrigo Amador de los Ríos, *Inscripciones árabes de Córdoba*, Madrid .1879, pp. 18 al 23y Francisco Pons Boigues, *Historiadores y geógrafos arabigo-españoles*, Madrid 1898, pp. 29-38. Véase infra nota 16.

¹⁰ Texto árabe por el Dr. Mahmud Makki, cuya copia mecanografiada poseo por cesión del citado arabista egipcio y la traducción realizada por el Dr.Makki junto con el Profesor F.Corriente y publicada con el título *Crónica de los emires Alhakam I y Abderrahman II entre los años 796 y 847 (Almuqtabis II-1)*, Zaragoza 2001.

¹¹ Las diferentes versiones las reproduzco en mi obra *Córdoba en la Historia de al-Andalus*, I, pp.20 y ss-

¹² cf. mi obra *Urbanismo de la Córdoba califal*, p.35 y ss. y sobre nuestro trabajo: A. Arjona y R. Frochoso: Localización del lugar donde estuvo ubicada la casa de la moneda (dar al-sikka) en la Córdoba islámica. en BRAC n^o 143 pp. 181-193.

¹³ Pedro Marfil Ruiz, “El templo paleocristiano descubierto en Córdoba, antigua iglesia del Convento de santa Clara “en BRAC n^o131(Dic.1996) pp. 197. nota 2.

¹⁴ Que no tiene nada que ver con el Polígono industrial de Chinales.

¹⁵ Samuel de los Santos Gener, *Memoria de las Excavaciones del Plan Nacional realizadas en Córdoba (1948-1950)*, Madrid,1955, pp. 38- cf. Sobre la localización de dicho arrabal cf. mi trabajo en la revista *Abulcasis*, n^o 143 “ El asedio a la basilica de san Acisclo y la localización del arrabal de los Pergamineros” (1999) pp. 27 y ss.

¹⁶ ‘Abd al-Malik ben Habib, *Kitab al-Ta'rij*, ed. y estudio Jorge Aguadé, Madrid 1991 párrafos números 450 y 451.

Abu 'Abda junto a la iglesia (*kanisa*)¹⁶. El redactor de la obra Ibn Abi ar-Rika dice: "un sabio me ha referido que el sitio donde se halla la iglesia, está en las inmediaciones de la casa Asbag ben Jalil"¹⁷. En el excelente estudio que el editor realiza sobre el autor y la citada obra Jorge Aguadé¹⁸ demuestra que el alfaquí Ibn Abi Riqa' fue un colega egipcio contemporáneo de Ibn Habib¹⁹, sin embargo se equivoca respecto al topónimo cerro de Abu 'Abda que llega a creer que es una invención de Ibn Habib cosa no cierta como ahora veremos.

Sobre la situación de la colina de Abu 'Abda tenemos varios relatos de Ibn Hayyan que nos permiten identificar dicho lugar, que he resumido en mi obra *Córdoba en la Historia de al-Andalus*²⁰. Dice Ibn Ḥayyān: "Fue el primero que trajo agua dulce de manantial desde las cimas de los montes a su Alcázar en Córdoba, consiguiendo abundancia de líquido para beber y regar su jardín y construyendo para el excedente un pilón a la puerta de su palacio para uso general. Él fue también quien construyó el malecón a orillas del río en la parte sudoeste del Alcázar, prolongándolo desde el ángulo oriental de la almedina hasta el extremo del ángulo occidental del Alcázar, a este ángulo una prolongación que lo une con la margen del gran zoco de Córdoba, y dejando el cerro llamado de Abū 'Abda en la Puerta de Artesanía (*bāb al-Sinā*) septentrional entre las puertas del Alcázar, dentro del cual hizo también grandes construcciones y maravillosas obras que se le atribuyen. Al- Rāzī dice que el pilón (*siqāya*) sobre el empedrado (*al-raṣīf*) fue puesto en funcionamiento en el año 237 h. (junio 851 a junio 852)²¹.

Sin embargo en la noticia de Ibn Ḥayyān hay un párrafo algo oscuro que dice "añadiendo a este ángulo (occidental del Alcázar) una prolongación que lo une con el borde o margen del gran zoco de Córdoba y quedó el cerro de Abi 'Abda a la puerta de la Artesanía, una de las puertas septentrionales del Alcázar". Aquí hay un error del copista pues la frase debería ser. "Que el arrecife o empedrado continúa hasta la puerta norte del alcázar, la llamada de Artesanía, quedando a la izquierda la colina de Abi 'Abda". Esta colina es citada por Ibn Ḥayyān en un itinerario de unos invitados reales en época de al-Ḥakam II, como situada en el camino que saliendo por la puerta de Azuda recorría un pequeño tramo por la Almozara y después giraba para "subir por una cuesta en cuyo alto estaba la mezquita de Ibn Abi 'Abda"²² "para tomando el camino bajo de Almodóvar, llamado también de Majaneque o de las Abejorreras, marchar hacia la almunia de Quintos o de Ibn 'Abd al-'Aziz que estaba en al-Sahla. Este personaje que dio nombre a esta mezquita es un chambelán del emir 'Abd al-Rahman II. Este cerro es el que hoy ocupa el Parque Cruz Conde de Córdoba, que hasta el siglo XIX se extendía casi hasta la moderna Puerta de Sevilla²³. El historiador cordobés José López

¹⁷ F. Pons Boigues, op.cit. p.34 y 35.

¹⁸ Obra citada pp.94 y 95 de Estudio sobre la "Vida y obra de 'Abd al-Malik.

¹⁹ p.85 del citado estudio.

²⁰ ,volumen I , Córdoba 2001,pp..134 y ss.

²¹ *al-Muqtabis* II, p.206 (f°s 139-149) del texto árabe y pp.166-167 del trad.

²² *Al-Muqtabis ed. al-Ḥayyī*, Beirut, 1983 p.46 y p.66 de la trad. de Emilio García Gómez, *Anales palatinos del califa de Córdoba al-Hakam II, por 'Isā ibn Ahmad al-Razi*, Madrid,1967

Según 'Abd al-Rahman 'Ali al-Ḥayyī, nota nº4 de dicha página del texto árabe, se trata del chambelán de 'Abd al-Rahman II 'Isā ben al-Hasan Ibn 'Abi 'Abda que dirigió la campaña contra los nomandos cf. Ibn Ḥayyan, *Muqtabis* II b, ed.M.A.Makki, Beirut,1973 p.312 (f°263v).

²³ Esta puerta de Sevilla esta al oeste del recinto bajomedieval del Alcázar viejo, un poco más al oeste de la musulmana Puerta de Sevilla o de los perfumistas que creemos coincide con el comienzo de la calle de san Basilio por lo menos hasta el siglo IX y es probable que después se trasladara más al Oeste la actual Puerta de Belén en el barrio del Alcázar viejo.

Amo nos habla en 1850 de una colina existente frente a la muralla occidental del Alcázar de Córdoba, pues escribe: “En el año de 1849, con motivo del desmonte llevado a cabo en parte en el cerro frente a la puerta de Sevilla para la formación del paseo que existe de la Ermita y cementerio de Ntra. Señora de la Salud salió un manantial²⁴”. Puede deducirse de esto que la colina de Abu ‘Abda es la loma del Parque Cruz Conde frente al actual barrio de San Basilio y Huerta del alcázar de los Reyes cristianos. La puerta de Sevilla cristiana está al oeste del recinto bajomedieval del Alcázar Viejo, un poco más al oeste de la musulmana Puerta de Sevilla o de los perfumistas que creemos coincide con el comienzo de la calle de san Basilio por lo menos hasta el siglo IX y es probable que después se trasladara más al Oeste la actual Puerta de Belén en el barrio del Alcázar viejo, en el recinto amurallado almorávide-almohade llamado después castillo de la Judería²⁵.

Por tanto podemos estudiar por donde iba dicha calzada en los alto del murallón. Se situaba entre el borde del río y la muralla pues entre ambas había una distancia de treinta codos o algo menos (15 metros)²⁶; pues bien en esta faja fue donde ‘Abd al-Rahman II construyó en el siglo IX un muelle que se llamó *al-Rasif* (= el Arrecife, camino o calzada empedrada), el cual, aunque ganara algún terreno al río, no sería mucho más ancho de la distancia antes citada²⁷. A lo largo, se extendía a uno y otro lado de la Puerta del Puente y como hemos visto llegaba a ambos extremos del muro meridional de la medina, (desde la actual Cruz del Rastro hasta la esquina de la Huerta del Alcázar de los Reyes Cristianos) bajo el cual corría pero seguía bordeando el muro occidental del Alcázar hasta llegar a la puerta norte del mismo, puerta de la Artesanía, que no sabemos dónde estaba²⁸. Proporcionaba la manera de ir, a la orilla del río, de un lado a otro de ese frente meridional de la almedina, sin entrar en ésta, después continuaba hacia el norte dando la vuelta al alcázar por el lado occidental por el costado donde se abría la antigua Bab Isbiliya²⁹ y a esta altura enlazaba con la calzada que salía desde esta Puerta hacia Almódovar, y que subía por detrás del actual cementerio de la Salud donde se ha descubierto un tramo de ella³⁰.

Por tanto podemos estudiar por donde iba dicha calzada en los alto del murallón. Se situaba entre el borde del río y la muralla pués entre ambas había una distancia de treinta codos o algo menos (15 metros)³¹; pues bien en esta faja fue donde ‘Abd al-Rahman II construyó en el siglo IX un muelle que se llamó *al-Rasif* (= el Arrecife, camino o calzada empedrada), el cual, aunque ganara algún terreno al río, no sería mucho más ancho de la distancia antes citada³². A lo largo, se extendía a uno y otro lado de la Puerta del Puente y como hemos visto llegaba a ambos extremos del muro meridional de la medina,(desde la actual Cruz del Rastro hasta la esquina de la Huerta del Alcázar de los Reyes Cristianos) bajo el cual corría pero seguía bordeando el muro

²⁴ J.López Amo, *Las Fuentes de Córdoba*, Córdoba 1997, p.65.

²⁵ A.Arjona y Rafael Frochoso “Localización del lugar donde estuvo ubicada la casa de la moneda (dar al-sikka) en la Córdoba islámica. A propósito del hallazgo de unos crisoles en un solar de la medina de Córdoba junto al Campo Santo de los Mártires.” en BRAC nº 143”.

²⁶ *Ajbār Maʿmūʿa*, p. 11.

²⁷ *Fath* p.113 dice :construyó el arrecife (al-rasif) el cual está sobre el río.

²⁸ Quizá fuera la puerta llamada de la Celosía que se observa aún en el solar que hay junto a los Baños.

²⁹ Lugar que podemos situar en la llamada Puerta de Belén a la entrada al barrio del Alcázar viejo cf. mi obra: *Urbanismo de la Córdoba califal*, p.24.

³⁰ Vease la fotografía de este tramo excavado de arrecife en el capítulo de la mezquita de as-shifa’.

³¹ *Ajbar Maʿmūʿa*, p. 11.

³² *Fath* p.113 dice: construyó el arrecife (al-rasif) el cual está sobre el río.

occidental del Alcázar hasta llegar a la puerta norte del mismo, puerta de la Artesanía, que no sabemos dónde estaba³³. Proporcionaba la manera de ir, a la orilla del río, de un lado a otro de ese frente meridional de la almedina, sin entrar en ésta, después continuaba hacia el norte dando la vuelta al alcázar por el lado occidental por el costado donde se abría la antigua Bāb Iṣbiliya³⁴ y a esta altura enlazaba con la calzada que salía desde esta Puerta hacia Almódovar, y que subía por detrás del actual cementerio de la Salud donde se ha descubierto un tramo de ella³⁵. El conjunto excavado por Samuel de los Santos era un edificio importante, pues su muro norte-sur tenía unos 75 m. de longitud y unos 50 de anchura. Uno de sus muros estaba formado por gruesos muros de sillares romanos de piedra caliza, de un metro de largo, por lo general, pero acortados de antiguo y desmontados en su mayoría de su línea arquitectónica, constituyendo un solo trozo, pues el muro oriental formando un rincón o ángulo de gruesos sillares bien labrados, que pudieron ‘tener categoría de fortaleza si no hubieran sido demolidos por completo, en época árabe, varias veces, y aprovechados sus sillares por los cristianos. El muro del Norte es el más frágil, sólo tiene unos 70 centímetros de grueso, pero aparece reforzado interiormente por pilares o contrafuertes. Don Samuel de los Santos opinaba que es o era solo parte del recinto exterior del grupo de edificaciones existente en esta parte del Cortijo de Chinales. Todo ello estaba rodeado de una extensa necrópolis. Es importante añadir que el citado arqueólogo llegó a escribir :”el terreno donde se hallan enterradas las ya descritas ruinas del Cortijo de Chinales, supuestamente emplazamiento de la basílica de San Acisclo, nos permite otear desde su loma (Cudiat Addi Abba) (sic)³⁶ el extenso llano en el que se elevaron varios barrios a Poniente de la ciudad³⁷. La loma o colina de Abi ‘Abda es la colina del Parque Cruz Conde que se extiende hacia el antiguo Cortijo de Chinales hoy Barrio Ciudad Jardín, zona delimitada por las calles Infanta Doña María, Antonio Maura (Camino viejo de Almodóvar), Avda. del Aeropuerto y Paseo de la Victoria³⁸.

Creo probable que este arrabal de Pergamineros, fuera en su origen un vicus del medio rural poblado de cristianos, pues a partir del siglo IV la penetración de la Iglesia en este ámbito fue mayor³⁹. Dentro del arrabal de los Pergamineros estaba el barrio o parroquia (*bay’a*)⁴⁰ de San Acisclo, donde, el emir al-Ḥakam I instaló a unos familiares suyos venidos de Ifriqiya⁴¹, allí vivía el médico cristiano Jālid Ibn Yazīd ben Rūman en tiempos del emir Muḥammad I (852-886)⁴².

Si no son suficientes para localizar a San Acisclo cerca de la Bab al-‘Attarin o Puerta de los Perfumistas los datos históricos antes aportados y los arqueológicos tenemos el definitivo dato aportado por el bien informado Ibn Baṣḥkuwāl⁴³ que cita la *mezquita de al-Nujayla (La Palmerita) en ar-Raqqāqim cerca de la Bāb al-‘Attārīn* donde vivía

³³ Quizas fuera la puerta llamada de la Celosía que se observa aún en el solar que hay junto a los Baños.

³⁴ Lugar que podemos situar en la llamada Puerta de Belén a la entrada al barrio del Alcázar viejo cf. mi obra: *Urbanismo de la Córdoba califal*, p. 24.

³⁵ Vid la fotografía de este tramo excavado de arrecife en el capítulo de la mezquita de as.-Nifa’.

³⁶ =Qudiyat Abi ‘Abda

³⁷ S. de los Santos, Memoria de las Excavaciones, p. 39.

³⁸ cf. el Plano de Córdoba de 1884 de Dionisio Casañal.

³⁹ M.Sotomayor, *Penetración de la Iglesia en los medios rurales en la España tardorromana y visigoda*, "Settim.Studi Alt. Medioev.-2(1980), Spoleto, 1982, p. 640

⁴⁰ J.Vallvé, *La División territorial de la España musulmana*, Madrid, 1986, p. 231.

⁴¹ Ibn Hayyan, *Muqtabis* II-1, Zaragoza 2001, fo138v.

⁴² Sulayman ben Hassan b. Yūlyūl, *Kitab tabaqat al-atibba’ wa-l-hukama*, edic. Fu’ad Sayyid, El Cairo, 1955, 96,n.2. Cf. también a Ibn Abi Usaybi’a, *Uyūn al-anba’ fi tabaqat al-‘attiba*, Beyrut, 1987, III,66.

⁴³ Todo estos datos pueden verse en mi obra *Córdoba en la Historia de al-Andalus*, I, Córdoba 2001, pp. 22-28.

un personaje que murió en el año 437 H (1045-1046)⁴⁴.

Queda por aclarar hasta que fecha la iglesia de san Acisclo se mantuvo en pie y si después de su ruina su parroquia conservó su nombre y si las reliquias de San Acisclo fueron trasladadas a otra basílica para su culto

“EL FAHS AL-SURĀDIQ

Su significado literal es de campo del pabellón. No obstante el término Fahs significa para Pedro de Alcalá “campo raso como vega”, “campo assi (que se labra)”, “dehesa assí (concejil)”⁴⁵.

El Fahs al-Suradiq era una campamento (mahalla) militar en el que acampaban las tropas y algunas embajadas, al entrar y salir de Córdoba. Estas expediciones venían tanto del Norte como del Sur y del Este. Las que venían por el Oeste acampaba, casi siempre en Fahs o campo llano (o vega) que había delante de dar al-Na’ura (Cortijo del Alcaide). Su situación según todas las fuentes históricas, que ahora detallaremos, era al norte del Guadalquivir y al este de Córdoba. Ibn ‘Idhari señala que esta al norte del río grande y Ibn Ḥayyān al Este de Córdoba⁴⁶. Para ir a Madinat al-Zahira desde él había que atravesar la ciudad de Córdoba bordeándola por el camino de al-Ramla (Arenal), por la orilla del río Guadalquivir.

Relata Ibn Ḥayyān⁴⁷ que en el año 319 de la Hégira (24 de Enero 931-12 de Enero 932) el califa al-Nasir pensó en ir en campaña hacia Toledo comenzando a prepararse y sacar el Pabellón y las tiendas al campamento del Faḥṣ al-Surādiq. Después desistió de ello. Los Anales Palatinos del Califa al-Ḥakan II por ‘Isā ibn Ahmad al-Rāzī señalan que el Faḥṣ al-Surādiq estaba en al oriente de Córdoba⁴⁸.

Otras veces son invitados de al-Nasir procedentes de Afnca, como los Ya’far y Yahya hijos de ‘Ali al-andalusi según ‘Isa al-Rāzī⁴⁹ los que son llevados al Faḥṣ al-Surādiq tras entrar en Córdoba por el Puente. De nuevo son llevados hacia una almunia cercana a Madinat al-Zahra’, la almunia de Ibn ‘Abd al-‘Aziz (o de Quintos)⁵⁰, bordeando los arrabales orientales, probablemente por el camino paralelo al curso del río Guadalquivir, camino que al-Nasir mandó empedrar en los primeros años de su gobierno⁵¹. En su recorrido y pasaron dichos invitados por la Puerta del Alcázar califal donde se le rindieron

⁴⁴ Ibn Baskuwāl, *Sila*, p.573. Si recordamos el orden topográfico dado por Ibn Baskuwāl en su descripción de los arrabales occidentales de Córdoba, siguiendo un orden de Este a Oeste, es decir desde la Medina hacia occidente, el arrabal de los Pergamineros es nombrado el segundo, es decir después del arrabal de las Tiendas de Rayhāni (¿Huertas de la Salud?) lo que concuerda con la situación en los terrenos del antiguo Cortijo de Chinales a unos seiscientos metros al Oeste de la medina. Después cita el arrabal de la mezquita al-Kahf (La Cueva) que no sabemos si corresponde al lugar llamado de al-Magār (la cueva) citada como lugar de referencia de la casa de wasif Ziyad donde se alojó Maymun ibn Qasim, el invitado de al-Ḥakam II, en Setiembre del año 974: No tengo pruebas, solo su cercanía me hace pensar, que dicha caverna o cueva corresponde a la existente en la Huerta de los Naranjuelos, según Samuel de los Santos, en el lugar donde después se edificó la Facultad de Veterinaria.

⁴⁵ Pedro de Alcalá *El vocabulista in arabigo...* edic. E. Pezzi, Almería, 1989, p. 662.

⁴⁶ Ibn Idhari *al-Bayan al-Mugrib*, II, edic Colin y Levi-Provençal. Leiden 1951, p. 204. señala que estaba al Norte del Guadalquivir e Ibn Hayyan, Muqtabas V, p^a 190 señala que estaba al Este de Córdoba.

⁴⁷ Ibn Hayyān, *Muqtabas V*, ibid.

⁴⁸ Anales Palatinos de al-Hakam II ...trad. E. García Gómez p.130. y texto árabe Ibn Hayyān, al-Muqtabis ed. al-Hayyi, Beirut, 1973, p. 102.

⁴⁹ ‘Isa al-Razi, *Anales palatinos de al-Hakam II*, trad. E. García Gómez, Madrid, 1967, pp^a 25.

⁵⁰ Sita en el actual cortijo de Quintos cf A.Arjona, “Nuevas Aportaciones a la topografía de la Córdoba islámica y su mezquita aljama” BRAC n^o137(1999) pp. 175 y ss.

⁵¹ Ibn Hayyān, *Muqtabas V*, edic. cit. p”.

hombres⁵² para después entrar en la Musara torciendo por una cuesta seguir hacia la almunia citada de Ibn ‘Abd al-‘Aziz.

En el mes de Abril del año 973 fue el general Galib al-Nasiri el que después de acampar en el Fahs al-Suradiq hizo idéntico recorrido haciendo un desfile muy vistoso y celebrado por lo cordobeses que lo presenciaron⁵³. Por todo estos datos podemos sospechar que el emplazamiento de dicho Campo del pabellón o Fahs al-Suradiq, estaba al norte de Córdoba con buen acceso a las entradas de los caminos del Norte y Este de al-Andalus, es decir en un lugar al que fácilmente se accedía sin atravesar los arrabales septentrionales ni orientales.

No debía estar muy lejos del camino de Armillat (Guadalmellato) según el relato de Ibn ‘Idhārī⁵⁴ referente a los prolegómenos de la llamada batalla de Qantish, o Buntish⁵⁵ entre los partidarios de Ibn ‘Abd al-Yabbar y los bereberes. Refiere que al-Mahdi cabalgó hacia Faḥṣ al-Surādiq después de excavar fosos alrededor de los arrabales de Córdoba. Después los bereberes bajaron por la falda de la montaña procedentes de Guadalmellato (Armillat), y se encontraron frente a la plebe cordobesa y algunos soldados regulares que formaban el grueso de las tropas de Ibn ‘Abd al-Yabbar en la orilla de “un río escarpado”. Parece que dicho río es el Guadalmellato como hemos dicho antes.

Por este episodio podemos sospechar que dicho Fahs al-Suradiq (llano del Pabellón) estaba en las faldas de la Sierra Cordobesa cerca del camino del Guadalmellato y del camino de Toledo. Según Ibn Hayyan desde este campo (fahs) se dominaba la llanura de Córdoba y le atravesaba el camino de Guadalajara⁵⁶. No se si esta cita de Lévi. Provençal es exacta pero esta noticia procede del Muqtabis II-1 recientemente editado por M. ‘Ali Makki y F. Corriente⁵⁷ que dice “También menciona Abú ‘Umar ‘Abd Rabbih lo siguiente: El emir ‘Abdarrahmán b. Al-Hakan acampó en Fahs al-Suradiq (= Llano del Pabellón) junto a Córdoba regresando de una expedición a Guadalajara, resuelto a pernoctar allí aquella noche y a posponer la entrada en la capital para hacerlo a la mañana siguiente en perfecta formación...”

Hay un último dato de época almohade que nos orienta definitivamente sobre la situación de dicho Fahs al-Suradiq. Se trata de la Crónica de Ibn Sahib al-Salat, historiador almohade coetáneo de los hechos que relata. Se trata de la llegada a Córdoba del ‘Amir al-Mu’minin, califa almohade Abu Ya’qub procedente de Sevilla en el mes de sawwal del 567 (12 de Junio del 1180). Dice el citado cronista que el Califa acampó en la montaña del Faḥṣ al-Surādiq la que domina las torres del solar de al-Zahira (al-mu’alla ‘alā abray ard al-Zāhira)⁵⁸. Se trata de una montaña que tiene un llano, desde la que se domina un llano cercano al río⁵⁹.

⁵² ‘Isá al-Razi, *Anales palatinos* ... p^a 38 y E. García Gómez, “Topografía cordobesa...” en *Al-Andalus* XXX (1965).

⁵³ al-Razi, *Anales palatinos*..., p. 91.

⁵⁴ Ibn ‘Idhārī, *al-Bayan al-Mugnb* III, p.78 y 79 del texto árabe edic. Colin y Levi-Provençal. Leiden 1951 y pp. 77 de la trad. de F. Maillou .

⁵⁵ Las variantes del topónimo son Funtis o Buntis (Ibn Bashkuwal, Sila, edic. Madrid 1883 n^o18 ms. B. Buntis..Se trata de la montaña de los Puentes, llamada así por la existencia de cuatro puentes como ahora después veremos, montaña que domina la desembocadura del Guadalmellato en el Guadalquivir. Según se puede leer en la Hoja 923 del Mapa Top. 1/50.000 del Servicio Geográfico del Ejército, 1992. Sobre las variantes del topónimo cf. Ibn Baškuwall, edic. citada, s. v. Qantis y A. Huici Miranda, en la edición del Muyib, de ‘Abd al-Wahid al- Marrakushi Tetuán ,1955, p. 34, nota 3.

⁵⁶ Ibn Hayyān, *Muqtabis I*, f1 69 r. apud Levi-Provençal Cf. infra nota 18.

⁵⁷ Zaragoza, 2001 pp. 261 y f^o 169 v. del texto árabe mecanografiado que poseo por gentileza del Profesor M. ‘Ali Makki.

⁵⁸ Ibn Sahib al-Salat al-Mann bil-Imama, p. 399 del texto árabe, 3 edic. Beirut, 1987.

⁵⁹ Independiente de nuestra localización de la ciudad de al- Zahira en Las Quemadas todos los autores

Por estos datos creemos que el Fahs al-Suradiq podemos localizarlo en la planicie situada en la parte alta del cortijo de Rabanales⁶⁰, una mesa desde la cual se domina el meandro de Las Quemadas del río Guadalquivir⁶¹. Según Lévi-Provençal⁶² cerca de dicho Fahs y en la misma almunia o finca de labor⁶³, había una quinta de placer (al-munya) de los príncipes omeyas⁶⁴. En efecto dicha finca es la almunia de Rabanales, (Yanna Rabanalís="les Jardin des radis"⁶⁵) y que fue donada por Octubre del 1009 por Hisham II a 'Abd al-Malik al-Muzzaffar según nos relata Ibn Hayyan⁶⁶ e Ibn Bashkuwal⁶⁷. Dicha finca o cortijo, situada al Nordeste de Córdoba tenía hasta hace unas décadas una casa con huerta en la parte más baja, donde en su día aparecieron restos romanos y árabes⁶⁸, entre ellos un candil hispano-musulmán que se conserva en el Museo Arqueológico Nacional⁶⁹. La parte alta es todavía dehesa de encinas donde está la citada planicie o mesa en la cota más alta debajo del cerro del Cerrajero (400 ms.). Dicha finca está al norte de las Quemadas lugar donde ubicamos al-Madinat al-Zahira. Desde la mesetilla⁷⁰ se domina este meandro del río de Las Quemadas, siendo la diferencia de cota de nivel con el río Guadalquivir por lo menos de 100 mts. Dicha mesa está próxima al antiguo camino de Toledo, hoy cañada o camino de la Loma de los Escalones⁷¹ que sube entre los arroyos de Linares y Rabanales desde el Puente de Pedroche y que enlaza por el sur con el camino de Córdoba Rabanales. (Vid la hoja nº 923 escala 1/50.000 del Inst.Geog. y Est. Año 1896).

Para acceder a este Fahs al-Suradiq que nosotros situamos en la Dehesa de Rabanales

admiten que al-Zahira estaba en un meandro del río.

⁶⁰ Según puede observar en el Mapa Top. 1/50.000, Hoja 923 del Inst.Geog. y Estad. año 1896. El cortijo de Rabanales estaba situado en una meseta situada en la cota 160.

⁶¹ Donde ubico los restos de al-Madinat al-Zahira cf. mi obra *Urbanismo de la Córdoba califal*, pp. 141-188.

⁶² E.-Levi-Provençal, *Histoire de Espagne musulmane*, París 1950, II, p.281, nota. 2 y "España musulmana" tomo V de la *Hª de España* dirigida por R. Menéndez Pidal Madrid, 1957) 1i1>. 463-464.

⁶³ El término de almunia es el equivalente a cortijo con casa de campo, con una huerta bien regada, tierras de labor a veces dehesa y que era al mismo tiempo casa de recreo y de explotación con cuadras para los animales de labor y de carga y albergues para el personal agrícola cf. E. García Gómez, "Topografía de Córdoba según los Anales palatinos de al-Hakam II", rev. *Al-Andalus* XXX (1965) p. 334-335. cf. Anales palatinos de al-Hakan II, p.104 (el gran fata al-Durri regala al califa su almunia de Guadarromán (después cortijo) con huertas bien regadas, tierras labrantías, esclavos, y bestias de carga y bueyes...". Esta almunia fue excavada por Velázquez Bosco y denominada erróneamente Alamiriya.

⁶⁴ Ibn Sa'id, siglo XII señala el Fahs al-Suradiq como un lugar de paseo de los cordobeses.

⁶⁵ E. Levi-Provençal, *Histoire de l'Espagne musulmane*, II, 281.

⁶⁶ Ibn Hayyān, *Muqtabas V*, edic.cit., p. 26. Vease E. Levi-Provençal, *Histoire de L'Espagne musulmane*, París-Leiden 1950, p. 281, n.2. y Esp. Mus. X Siecle p.225, n.3. También cf. M. Ocaña Jiménez, "Las ruinas de 'alamiría', en *Al-Qantara V* (1984), p.374, n.17.

⁶⁷ Ibn Bashkuwal, Sila n°207 (ed. l 883). Sobre Rabanales vid también F. J. Simonet, *Glosario...* s. v, Rabanal.

⁶⁸ El Cortijo de Rabanales tenía en el siglo XIX 550 hectáreas, (Según datos del registro de la Propiedad nº 1 por amabilidad del académico D. Antonio Manzano Solano) se entiende de Norte a Sur teniendo por linderos los arroyos de Rabanales y de la Lancha por el oeste y el este respectivamente. Por la parte baja le cruza el camino hacia Alcolea, y Armillat, la antigua vía Augusta, antiguo camino de Guadalajara, que va por la falda de la montaña y desde la que se domina la llanura de Córdoba tal como dice Ibn Hayyan, Muqtabis I, f. 169 r (según cita de E.Levi-Provençal, *Histoire de l'Espagne musulmane*, París 1950, II, 281, nota 2. p.). cf. Ibn Hayyan, Muqtabis II-1, ed. M.Makki y F. Corriente, Zaragoza 2001, 169 v p-261).

⁶⁹ Vid su fotografía en el tomo V de la España musulmana, edic. Espasa Calpe, s. v, .rabanales.

⁷⁰ En esta finca en el siglo XIII, año 1271, había unos terrenos sin cultivar "tierra calva", cerca de una viña propiedad del Cabildo de Córdoba, de las viñas de D. Román Pérez. y del arroyo de Rabanales."cf.M.Nieto Cumplido, Corp. Med. Cord., II, Córdoba 1980, nº 833.

⁷¹ Félix Hernández Jiménez, "El camino de Córdoba a Toledo" en *al-Andalus* XXIV (1959), p. 58.

se sube desde el Puente romano sobre el arroyo Pedroche, pasando por los predios de la Campiñuela baja y Campiñuela alta, cruzándose el arroyo de Rabanales árabe con base romana⁷² con dos arcos y características arquitectónicas similares en algunas partes a los puentes del camino de Córdoba Badajoz sobre el Guadalupe y Guadiato⁷³. Por el citado puente se accede a esta dehesa de Rabanales que es un campo llano⁷⁴ situado debajo del cerro del Cerrajero que domina perfectamente el llano de Las Quemadas. Creemos se trata del Monte del Campo llano del Pabellón (Yabal faḥṣ al-surādiq) que describe Ibn Ṣāhib al-Salat.

El camino que cruza este puentecillo da acceso a la finca de Rabanales y conduce, al menos desde el siglo XIX, desde la parte oriental de Córdoba a la finca de la Alcaldía⁷⁵ y desde allí al Guadalmellato y Cerro Muriano. Es probable que se utilizara en época musulmana casi exclusivamente para acceder al Faḥṣ al-Surādiq (Dehesa de Rabanales) y a la almunia de Rabanales que por esta causa es llamada también almunia del Puentecillo⁷⁶. Indudablemente que a la almunia se podía acceder también desde el camino que desde la puerta oriental de la medina cordobesa iba a Armillat (Guadalmellato), antigua calzada romana⁷⁷, pasando por el tramo inferior del arroyo de Rabanales. No obstante creemos que el camino más corto era este que salía del nordeste de Córdoba y cruzaba el arroyo Pedroche por el puente romano y que utilizaba este puentecillo sobre el tramo alto del citado arroyo que sirve de linde entre el cortijo de la Campiñuela alta y el cortijo de Rabanales.

Esta mesa de la dehesa de Rabanales es un lugar apto para pastar la caballería y las acémilas de un ejército medieval, de fácil defensa y con un “campus “ o “plaza de armas” excelente para el alarde de las tropas. Es decir la revista periódica de los efectivos militares que consistía en pasar lista de los hombres inscritos en el *diwan* del ejército, durante una reunión que se celebraba en la plaza de *armas (maidan)* y que permitía comprobar no solo la presencia del soldado sino de su equipo y armamento⁷⁸.

⁷² Es imposible determinar la cronología del puente por sus características arquitectónicas. Este puente recibe el nombre de Puente de los Piconeros cf. Ordenanzas Municipales de Córdoba, de 1884, Sección Sierra camino nº 57 y cf. Mapa Topográfico 1/50.000, Hoja 923 Ser. Geográfico del Ejército año 1992.

⁷³ Basilio Pavón Maldonado, *Arquitectura hispanomusulmana*, Tomo I: El agua, Madrid 1990, pp. 109 y 115. Ha sido estudiado este “puente de los Piconeros” por José Manuel Bermúdez Cano, Memoria de Licenciatura: “Estudio arqueológico de los puentes cordobeses”, Córdoba 1994, inédita, puente nº 20. que lo sitúa sobre el arroyo del Mortero y como conoce los textos árabes que puedan identificarlo lo considera “moderno”. El puente tiene dos arcos de medio punto con tablero horizontal, los arcos presentan una luz de 1,80 mts. una flecha de 3,50 mts. y están formados por 29 dovelas idénticas de 30-20 cm. de ancho 42 cm. de alto y 104 cm. de grosor. Tanto la pila como los estribos hasta la línea de imposta están formadas por tres hiladas de grandes sillares dispuestos a soga y tizón por lo que creemos son de origen romano. En el intradós de los arcos existen ocho mechinales como los del Puente árabe del Bembézar (B. Pavón). No obstante según Bermúdez Cano existen una serie de marcas en las dovelas similares a las del Puente de Rabanales que pueden ser obra Moderna. según este autor. Consideramos que estas marcas son del siglo XIII como las observadas en la Torre de Belén cf. R. Gracia Boix “El corral de los Ballesteros”, BRAC. nº 90 (1970), p. 19.

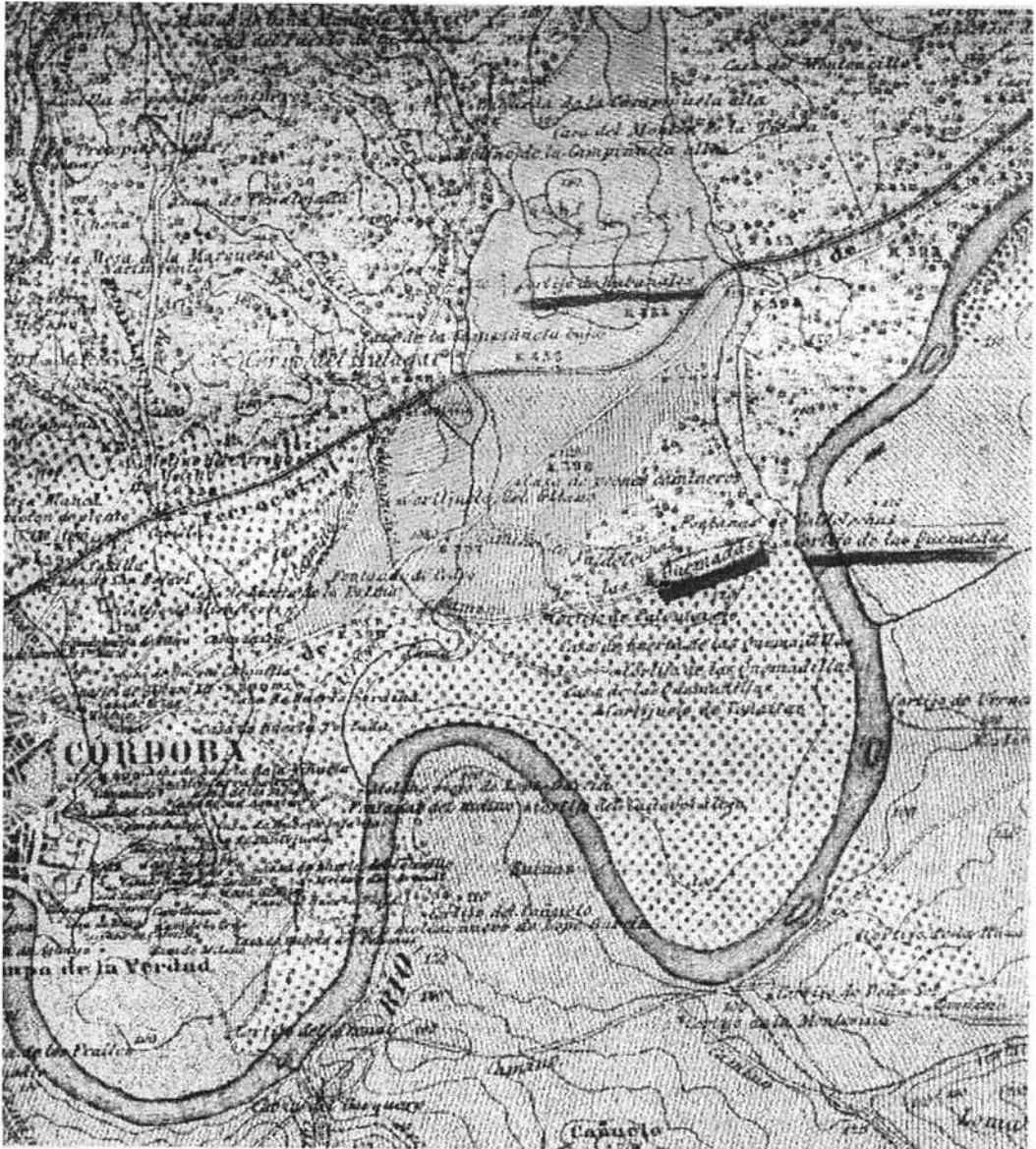
⁷⁴ Este es el sentido que tiene junto con “dehesa assi “ que dá al termino Fahs Pedro de Alcalá, *Vocabulario...* edic. E. Pezzi, Almería 1985, s. v. fahs.

⁷⁵ Ordenanzas Municipales de Córdoba de 1884, Sección Sierra n°

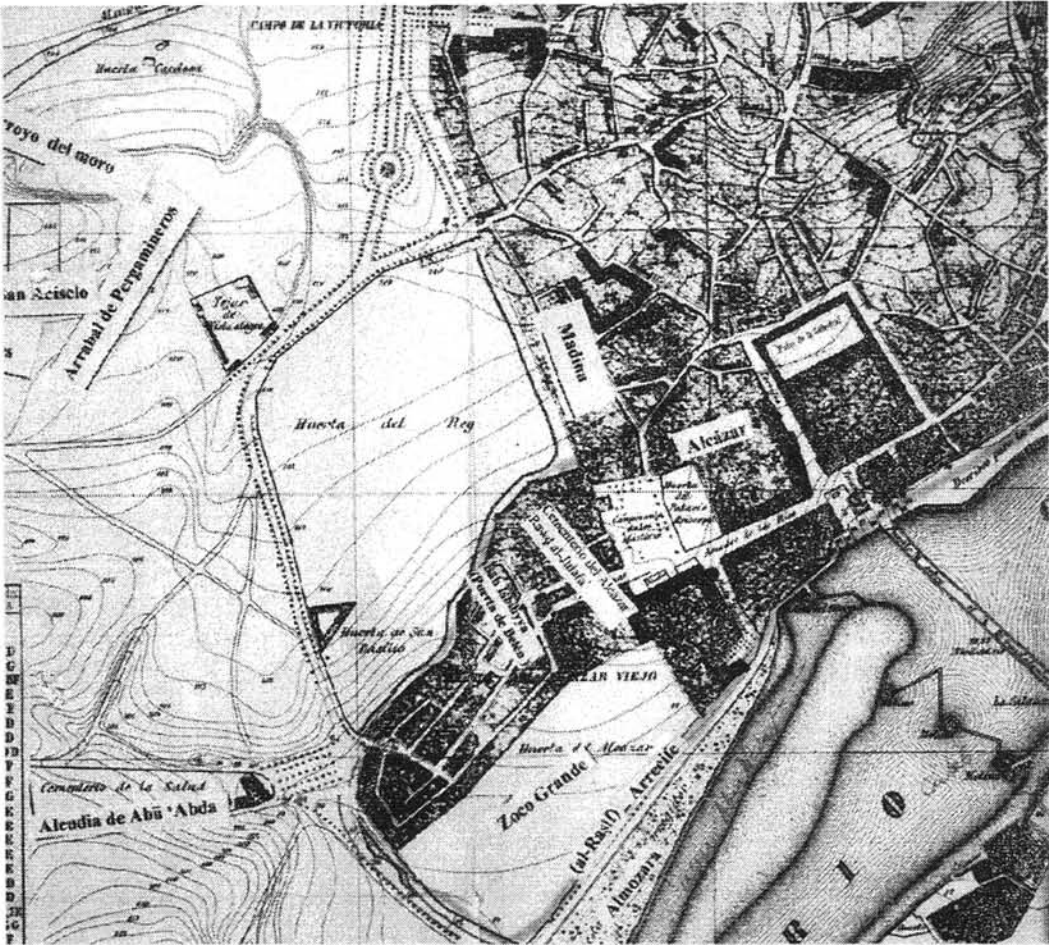
⁷⁶ Ibn Hayyān, *Muqtabas V*, s. v. munyat Fanna, y munyat al-Buntilli. También Ibn Hayyān, *Anales palatinos de al-Ḥakam II*, s. v. almunia al-Muntali. Es la misma almunia que Ibn Bashkuwal llama yanna Rabanalís.

⁷⁷ E. Melchor Gil, *Vías romanas de la provincia de Córdoba*, Córdoba 1995, pp.

⁷⁸ E. Levi-Provençal, *España musulmana*, trad. española, vol. V, p. 50.



Situación de Rabanales.



Situación del Cerro de Abu' Abda y de San Acisclo.